

MANAO FANDAVANA MITANISA MAMPIASA "ni"

Ny conjonction de coordination "ni" dia ampiasaina anaovana fandavana misy fitanisana, izany hoe anaty fehezanteny mandà saingy milaza fandavana samy hafa manao an-tanan-tohotra. Ny azo andikana azy amin'ny teny malagasy dia ny hoe "sady tsy...no" izay hita ao anaty fehezanteny toy ny amin'ny hoe "Sady tsy mihinana trondro aho no tsy mihinana hena."

Exemples:

- Ni lundi ni mardi. / *Sady tsy alatsinainy no tsy talata.*
- Ce n'est ni moi ni toi. / *Sady tsy izaho no tsy ianao.*
- Je ne veux ni argent ni gloire. / *Sady tsy mila vola aho no tsy mila dera.*
- Il ne mange ni viande ni poisson. / *Sady tsy mihinana hena izy no tsy mihinana trondro.*
- Je ne suis ni Malgache ni Français. / *Sady tsy Malagasy aho no tsy Frantsay.*
- Tu n'as ni les compétences ni les qualifications pour l'emploi. / *Sady tsy manana ny fahaiza-manao ianao no tsy manana mari-pahaizana amin'ilay asa.*
- Ni toi ni tes amis ne pouvez pas participer à ce jeu. / *Na ianao na ny namanao dia tsy afaka mandray anjara amin'io lalao io.*
- Jacques ne parle ni Anglais ni Allemand. / *Sady tsy mahay miteny Anglisy i Jacques no tsy mahay miteny Alemana.*
- On ne sait pas ni comment ni pourquoi. / *Tsy fantatra hoe ahoana na maninona.*
- Nous ne comprenons pas du tout ni ce que vous dites ni ce que vous voulez faire ni la raison de cette convocation. / *Tsy azonay na ny zavatra lazainareo na ny tianareo atao na ny anton'izao fiantsoana izao.*
- Ils ne peuvent pas poser des questions ni faire des observations sur les activités. / *Tsy afaka mametraka fanontaniana na manao famakafakana momba ny raharaha izy ireo.*
- Le pays n'appartient ni au président de la république ni aux membres du gouvernement. / *Tsy an'i filoham-pirenena na ny mpikambana ao amin'ny governemanta ny firenana.*

lundi: alatsinainy

mardi: talata

veux (v vouloir): te

argent: vola

poisson: trondro

as (v avoir): manana

compétence: fahaiza-manao

qualification: fahaizana

emploi: asa

ami: namana

pouvez (v pouvoir): afaka

participer: mandray anjara

jeu: lalao

parler: miteny

sait (v savoir): mahafantatra, mahay

comment: ahoana

pourquoi: fa maninona

comprenons (v comprendre): mahazo hevitra

dites (v dire): milaza

voulez (v vouloir)

faire: manao

raison: antony

convocation: fiantsoana

peuvent (v pouvoir)

poser: mametraka

question: fanontaniana

observation: famakafakana

activité: raharaha

pays: firenena

appartient (v appartenir): an'

président de la république: filoham-pirenena

membre: mpikambana

gouvernement: governemanta